
**G I P U Z K O A K O F O R U
A L D U N D I A R E N E T A A N O E T A K O
U D A L A R E N A R T E K O
H I T Z A R M E N A , E Z I N D U E N E T X E K O
L A G U N T Z A Z E R B I T Z U A R E N
E S K U O R D E T Z E E T A K U D E A K E T A
U D A L A R E N E S K U U Z T E K O .**

**CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN
FORAL DE GIPUZKOA Y EL
AYUNTAMIENTO DE ANOETA PARA
LA FORMALIZACION DE LA
DELEGACION Y ENCOMIENDA DE
GESTION DEL SERVICIO DE AYUDA
A DOMICILIO PARA PERSONAS
DEPENDIENTES.**

Donostian, 2005eko a

ELKARTU DIRA

REUNIDOS

Alde batetik,

De una parte,

ESTHER LARRAÑAGA GALDOS andrea, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikarako Departamentuko foru diputatua, egintza honetarako Aldundiaren legezko ordezkari gisa ari dena, Diputatuen Kontseiluak 2005eko azaroaren 2ko bileran emaniko berariazko baimenarekin.

DOÑA, ESTHER LARRAÑAGA GALDOS en calidad de Diputada Foral del Departamento para la Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa y en su representación, expresamente autorizada para este acto por acuerdo del Consejo de Diputados de 2 de noviembre de 2005.

Eta bestetik,

Y de otra parte,

..... jauna/andrea,
..... Udalaren legezko ordezkari gis
dena, Udal Batzarrak 2005eko _____
____ko bileran emaniko berariazko baimenar

D....., en calidad de.....del
Ayuntamiento de y en su representación,
expresamente autorizado para este acto
acuerdo Plenario Municipal de de.... de
2005.

AZALTZEN DUTE

I.- Eusko Legebiltzarraren 1996ko urriaren 5/96 Legeak, gizarte zerbitzuenak, erak publikoen ardurapeko zerbitzu sozialak sistematizatu batean antolatzen eta egituratzen Euskal Autonomia Erkidegoko esparru zerbitzu horiek hartzeko eskubidea helegizkiei bermatzeko. Halaber, 10.etik 11. bitarteko artikuluetan autonomia erakunde honetako erakundeen eskumen esparru zehazten ditu, ez baitaude aurretik definitu: Udal Araubidearen Oinarrien Legean Lurralde Historikoen Legean.

Aipatu den legeak aztertzen du, era bere eskumena duten administrazio publikoen aliantza esparrua, bai eta programazioarekin plangintzaren esparruak ere.

II.- Lege hori garatzeko, Eusko Jaurlaritzak 2001eko uztailaren 30eko 155/01 Dekretua eman zuen, gizarte zerbitzuen alorreko egitekoak zehazteko. Hala, Gizarte zerbitzuen alorreko egitekoak zehazten dituen 2001eko uztailaren 30eko 155/2001 Dekretuak 4.1.2 eta 3.1 artikuluetan xedatutakoaren arabera, etxeko laguntza zerbitzua udalen eskumenekoa da, adineko ezinduen arreta eta zaintza, berriz, foru aldundiena.

EXPONEN

I.- Que La ley del Parlamento Vasco 5/1996, de 18 de octubre, de servicios sociales, ordena y estructura un sistema integrado de servicios sociales de responsabilidad pública, a fin de garantizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el derecho de toda la ciudadanía a dichos servicios. Asimismo y especialmente en sus artículos 10 a 13 desarrolla la determinación competencial para las Administraciones Públicas Territoriales de esta comunidad autónoma, no definida materialmente con anterioridad ni en la Ley de Bases de Régimen Local ni en la Ley de Territorios Históricos.

La citada Ley contempla igualmente el marco de cooperación entre las Administraciones públicas competentes, así como los de programación y planificación.

II.- Que en desarrollo de la referida Ley se dictó por el Gobierno Vasco, el Decreto 155/2001, de 30 de julio, de determinación de funciones en materia de servicios sociales. Conforme a lo establecido por los artículos 4.1.2 y 3.1 del Decreto 155/2001, de 30 de julio, de determinación de funciones en materia de servicios sociales, la ayuda a domicilio es un servicio de competencia municipal, mientras que la atención y cuidado de las personas mayores dependientes

III.- Bi administrazioek nahi dute gizarte zerbitzuen arloko elkarlanean jarraitu.

IV.- Gizarte Zerbitzuen Maparen edukia helburuak betetzeko jarduera koordinatu esparrua arautzea behar-beharrezkoa ikusirik, 2005eko azaroaren 3an Gipuzk Foru Aldundiak eta Euskal Udalen Elka (EUDEL) elkarren arteko lankidetzarako es hitzarmena sinatu zuten, etxeko lagu zerbitzua emateko baldintzak zehaz xedearekin.

V.- Gizarte zerbitzuen kudeaketa publiko erabiltzaileentzako laguntza eraginkorr bihurtzeko xedez, eta bat etorrhik 19 urriaren 18ko 5/96 Legeak, gizarte zerbitzu 14. artikuluan dioenarekin, 2001eko uztai 30eko 155/01 Dekretuak, gizarte zerbit alorreko egitekoak zehaztekoak, big xedapen gehigarrian xedatutakarekin, eta 19 azaroaren 26ko 30/92 Legeak, I Administrazioen Araubide Juridiko Administrazio Prozedura Erkidearenak, artikuluko 4. atalean aurreikusitakoareki aldeek lankidetz hitzarmen hau sinatzen segidan ezartzen diren klausulekin.

corresponde a las Diputaciones Forales.

III.- Que es voluntad de ambas administraciones continuar colaborando en el ámbito de los servicios sociales

IV.- Que siendo manifiesta la necesidad de dotar de un marco de actuación coordinada para llegar a desarrollar los contenidos y los objetivos del Mapa de Servicios Sociales, con fecha 3 de noviembre de 2005, se ha firmado el Acuerdo marco para la colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL), para definir las condiciones de prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio.

V.- Que ambas partes, con la finalidad de mejorar la eficacia de la gestión pública y la atención a las personas usuarias de los servicios sociales, y de conformidad con lo previsto por el artículo 14 de la Ley 5/1996, de 18 de octubre, de servicios sociales, por la disposición adicional segunda del Decreto 155/2001, de 30 de julio, de determinación de funciones en materia de servicios sociales y por el apartado 4 del artículo 15 de la ley 30/1992, de 26 de noviembre del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, suscriben el presente Convenio de Colaboración conforme a las siguientes

TITULARITATE PUBLIKOKO
ZERBITZUEN GAINEN
KLAUSULAK:

LEHENA.- Xedea.

Hitzarmen honen bitartez adostasun esparru bat finkatu nahi da, etxeko laguntza zerbitzuaren eremuan, eskumenez Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokion baina baliabideei dagokienez ANOETAko Udalak kudeatzen duen etxeko laguntza zerbitzua eskuordetze eta kudeaketa Udalaren esku uzteko, 1996ko urriaren 18ko 5/96 Legeak, gizarte zerbitzuenak, 14. artikuluan dioenarekin bat etorritz.

Ondorio horretarako, Gipuzkoako Foru Aldundiak ANOETAko Udalaren esku uzten du eta eskuordetzan ematen dio, eta Udalak onartu egiten du, pertsona ezinduentzako etxeko laguntza zerbitzua ematea eta kudeatzea.

BIGARRENA.- Zerbitzuaren araudia.

ANOETAko Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundia ados daude hitzarmen honen 1. eranskinean jasota dagoen Etxeko laguntza zerbitzuaren udal araudiaren ereduak

CLAUSULAS SOBRE SERVICIOS DE
TITULARIDAD PUBLICA EXISTENTES.

PRIMERA.- Objeto.

Es objeto del presente convenio instrumentar un acuerdo para la delegación y encomienda de gestión del Servicio de Ayuda a Domicilio que, recayendo en el ámbito competencial de la Diputación Foral de Gipuzkoa, la gestión de los recursos viene siendo efectuada por el Ayuntamiento de ANOETA, de acuerdo con lo establecido en el artículo 14 de la Ley 5/1996, de 18 de Octubre, de Servicios Sociales.

A tal efecto la Diputación Foral de Gipuzkoa delega y encomienda al Ayuntamiento de ANOETA, y éste acepta, la prestación y gestión del Servicio de Ayuda Domiciliaria prestado a personas calificadas como “dependientes”.

SEGUNDA.- Regulación del Servicio.

El Ayuntamiento de ANOETA y la Diputación Foral de Guipúzcoa muestran su conformidad con el contenido del servicio de ayuda a domicilio, incluyendo la lista de

ezartzen duen etxeko laguntza zerbitzuaren edukiarekin, horren barne direla: zerbitzuko eta zerbitzuz kanpoko jardueren zerrenda, zerbitzuaren hartzaileak, hartzaile gisa sartzeko prozedura eta erabiltzaileen diruzko partaidetza.

ANOETAko Udalak Etxeko laguntza zerbitzuaren udal araudi hori onartzeko konpromisoa hartzen du, gehienez ere dokumentu hau sinatzen denetik bederatzir hilabeteren barruan.

Etxeko laguntza zerbitzuaren kontratua amaitzen denean 2006ko ekainaren 30ean ANOETAko Udalak zerbitzuaren baldintza administratiboen eta ezaugarri teknikoen agiri berriak idatziko ditu, hitzarmen partikular honetan eta zerbitzuaren araudi berrian ezarritakoa kontuan hartuta.

HIRUGARRENA.- Zerbitzuaren estaldura.

Kontuan hartuta udaletako gizarte zerbitzuek ginkizun nagusia gizarte zerbitzuen sisteman lehen maila izatea dela, uste adineko pertsona ezindu nahiz autonomoen etxeko laguntza ematerakoan zerbitzu os

actuaciones incluidas y excluidas en el servicio, las personas destinatarias, el procedimiento de acceso y la participación económica de los usuarios, que se establecen en el modelo de Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio que figura como Anexo número 1 de este convenio.

El Ayuntamiento de ANOETA se compromete a aprobar el citado Reglamento municipal regulador del servicio de ayuda a domicilio en un plazo inferior a nueve meses desde la firma del presente documento.

A la finalización de la contratación del Servicio de Ayuda a domicilio, 30 junio 2006 el Ayuntamiento de ANOETA procederá a redactar los nuevos pliegos de cláusulas administrativas y de prescripciones técnicas, teniendo en cuenta lo establecido en este convenio particular y su nuevo Reglamento de servicio.

TERCERA.- Cobertura del Servicio.

Teniendo en cuenta la función principal de los Servicios Sociales Municipales como atención primaria de todo el sistema de servicios sociales se considera que la cobertura de la ayuda domiciliaria a personas mayores

koherentzia bermatuko duen maila bat l
dela. Administrazio aldetik bi multzo bere
diren arren, laguntza premia gero eta handi
duen gizarte multzo bat bakarra osatzen dut
multzo bati nahiz besteari emango z
estaldura gehitzeko beharrezkoa da
administrazioak ados jartzea, ez baita ko
laguntza-estalduraren aldagaia eta pertson
ahulezia-mailaren aldagaia bata bes
urruntzerik.

Hori onarturik, aurreikusten diren est
gehitzeek bai multzo batean bai bestean u
%XXeko hazkunde begetatiboa izango
2005ean autonomoen kasuan **300** or
kopurutik eta ezinduentzat **2.897** or
kopurutik hasita, 2010ean 65 urtetik go
pertsonek %5eko estaldura tasara iristeko.

LAUGARRENA.- Zerbitzuaren prezioa.

Gipuzkoako Foru Aldundiak, 2005eko
uztailaren 1etik aurrerako ondorioekin,
persona ezinduentzako etxeko laguntza
zerbitzuko ordu bakoitzeko ordainduko
duen asteguneko gehieneko tarifa 16
eurokoa izango da, eta igande eta
jaiegunetan 19,2 eurokoa.

Prezio horiek urtero eguneratuko dira

calificadas dependientes y autónomas debe
tener un nivel que garantice una coherencia
global del servicio. Los incrementos de
cobertura en ambos colectivos diferenciados
administrativamente, pero pertenecientes a un
solo colectivo social con una necesidad
progresiva, deben ser acordados entre ambas
administraciones de tal manera que no se
produzcan distancias entre las variables
cobertura de atención y nivel de fragilidad de
la persona.

Asumiendo lo anterior, los incrementos de
cobertura previstos, seguirán un crecimiento
vegetativo del **xx%** anual para ambos tipos de
colectivos, partiendo de un número de horas
de **300** para personas autónomas y **2.897** horas
para personas dependientes en el año 2005,
hasta llegar a una tasa de cobertura del 5%
sobre las personas mayores de 65 años en el
año 2010.

CUARTA.- Precio del Servicio.

La cuantía de la tarifa laborable máxima por
hora del servicio de ayuda a domicilio
abonada por la Diputación Foral de Gipuzkoa
para la atención a las personas dependientes,
con efectos económicos a partir del 1 de julio
de 2005 será de 16€, y los domingos y
festivos será de 19,2€.

Estos precios se actualizarán anualmente con

Euskal Autonomia Erkidegoko KPIren arabera. Gipuzkoako Foru Aldundiak erabaki arrazoitu baten bitartez zehaztu beharko du urtero zerbitzuko ordu bakoitzeko gehieneko tarifaren gehieneko zenbatekoa, eta ANOETAko Udalari urteko lehen hilaren barruan jakinaraziko dio.

BOSGARRENA.- Informazio sistema.

ANOETAko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari jakinaraziko dio zenbat etxeko laguntza zerbitzuko ordu ematen dituen, bai pertsona autonomoei dagokienean, bai ezinduei dagokienean. Halaber, itxaron zerrendaren zehaztasunak eta zerbitzu orduen proposamena bidali beharko dizkio Extraneten bidez.

Informazio hori bidaltzeko azken eg ondorengoak dira:

- a) lehenengo hiruhilekoa: apirilaren 30a
- b) bigarren hiruhilekoa: uztailaren 31
- c) hirugarren hiruhilekoa: urriaren 31
- d) laugarren hiruhilekoa: urtarrilaren 31.

SEIGARRENA.- Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmen hau izenpetzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2005eko

el aumento correspondiente a la aplicación del IPC de la CAPV. La Diputación Foral de Gipuzkoa deberá señalar anualmente la cuantía máxima de la tarifa máxima por hora de servicio, mediante acuerdo motivado, que será comunicado dentro del primer mes del año al Ayuntamiento de ANOETA

QUINTA.- Sistema de Información.

El Ayuntamiento de ANOETA deberá informar a la Diputación Foral la concesión de horas del Servicio de Ayuda a Domicilio, tanto a personas autónomas como dependientes. Asimismo enviarán el detalle de la eventual lista de espera y la propuesta de concesión de horas a través de la Extranet.

Los plazos máximos para el envío de dicha información serán los siguientes:

- a) primer trimestre: 30 de abril
- b) segundo trimestre: 31 de julio
- c) tercer trimestre: 31 de octubre
- d) cuarto trimestre: 31 de enero.

SEXTA.- Vigencia del Acuerdo.

El presente acuerdo entrará en vigor el día de su firma, con efectos desde el 1 de julio de

uztailaren 1etik aurrerako eragina eta bi urteko indarraldia izango du.

Hitzarmena berariaz salatzen ez bada, eta hori indarraldia amaitu baino bi hilabete lehenagotik jakinarazi beharko lukete alderdiek, hitzarmena besterik gabe luzatu egingo da bi urteko beste epe batez.

Etxeko laguntza zerbitzuaren udal araudian aldaketak egiteko garaian ados ez egotea nahiko arrazoi izango da alderdi batek nahiz besteak hitzarmenaren indarraldiari ez eusteko edo hitzarmena ez berritzeko. Desadostasuna duen alderdiak asmo horren berri eman behar dio besteari, urteko indarraldiaren mugaeguna edo hitzarmena bi urterako berritzeko eguna baino bi hilabete lehenago, gutxienez.

ZAZPIGARRENA.- Hitzarmenaren ondorioak.

Alderdietako batek hitzarmenean atzera egin hitzarmena salatuz gero, administrazio sinatzaileek hitzarmen hau sinatu arte bete dituzten betebeharrak beteko dituzte, orain arteko modu, baldintza eta zenbateko bereki

Eta adierazitako guztia onartzen d

2005, teniendo una duración de dos años.

De no mediar declaración expresa de denuncia de este acuerdo, que habrá de ser comunicada por las partes con una antelación previa de dos meses a la fecha de finalización de su plazo de vigencia, el presente acuerdo se entenderá automáticamente prorrogado por nuevos y sucesivos periodos de dos años.

El desacuerdo respecto de los extremos sometidos a modificación del Reglamento municipal de ayuda domiciliaria, será causa suficiente para que cada parte pueda desistir de la vigencia o renovación del convenio. Dicha intención deberá ser adelantada por la parte que se muestre disconforme, con al menos dos meses de antelación a la finalización de la fecha anual de vigencia o de renovación bianual del convenio.

SEPTIMA.- Efectos del Acuerdo.

El desistimiento y denuncia de una de las partes conllevará que las Administraciones firmantes cumplirán sus obligaciones en los mismos términos, condiciones y cuantías que los realizados hasta la firma de este Convenio.

Y en prueba de conformidad con cuanto

frogatzeko, biek izenpetzen dute dokumentu bi aletan eta ondorio bakarrarekin, izenburu adierazitako tokian eta egunean.

antecede, se firma el presente documento en duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.

.....Ko UDALA
EL AYUNTAMIENTO DE

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA
POR LA DIPUTACION FORAL DE
GIPUZKOA